

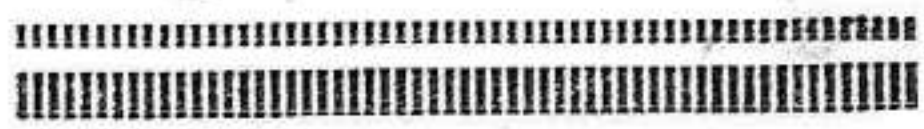
La Tradició Catalana

Setmanari Catòlic



Un bon xocolata no ha d'esser ni amarg ni, en courer-lo, espés. —L'amargor en els xocolates consisteix en deixar-li la pell del cacau, que es de tó amarg, i l'espessor s'obté per la barreja de farina de galleta, fécula, etc., etc.

Per aixó, tota persona de bon paladar i técnica en la materia no l'accepta ni amarg ni que espesseeixi.



Un xocolata ideal i perfet es el

Xocolata Torras

per esser perfectes les seves fórmules.

Nom i marca registrats

Probéu-la i no en pendrèu d'altra

Inauguración del nuevo
Salón de Peluquería
para señoras

montado bajo la experta dirección de D. José Llimona,
Plaza de Cataluña, 9, BARCELONA



Especialidad en las tinturas Henneé
y ondulación al agua

Francisco Bartoli Carmen, 13
O L O T

Curación radical de las hiperclorhidrias gástricas (agroses), catarrros del estómago, vías biliares y artritismo, con el uso de los

Poli-Alcalinos «Comas»

Desaparición completa de las enfermedades de la piel, herpéticas, eczema, impétigos, especialmente erisipelas y quemaduras, con la aplicación de la

Alba-Crema «Comas»

Muestras gratis, solicitense a

Farmacia Laboratorio Condom, Rogent, 44, **Barcelona**

En venta: **Farmacia E. Cardelús**, Calle Ferrarons, 10, **Olot**

¡Agricultors!

Adoptèu per a tota classe de cultius
l'adob

FRUCTIDOR

Venda a tot arréu

Fabricant: **Joseph Monclús Balagué** — Tortosa

Fábrica de Xocolates

MONTSANTO SAIGORA

OLOT

Classes: Vainilla :-: Anetlla :-: Canyella :-: Llet

Demanéula arréu.

LA TRADICIO CATALANA

SETMANARI CATÓLICH

¡REACCIONARIS!

Gracies a Deu han passat a l'història els temps en els quals els que pretenien enriquirse explotant la credulitat excessiva del poble obrer, tot prometentli felicitats, li lleasaven, per tot aliment, *carn de frare*. Avuy fins el pobre menys culte sab que'l fanatisme encès entre les masses per les campanyes anticlericals d'alguns anys endarrera no produhiren gayre més profit a les generacions immediatament posteriors a la nostra que deixar-lo en la picota del més xorch ridicolisme. Per axò, en el terreny pràctich, la cultura, condemnant a esterilitat aquelles campanyes, les ha anat disminuhint y ha esvahit molt les que perduren. Algunes campanes esquerdades pel mall del bon sentit popular encara ressonen de tant en tant, però el ressó lluny se pert en el buyd de l'indiferència ò del escepticisme y no troba eco que'l meni d'ací y d'allà.

Els capdevaners d'aquell anticlericalisme fracassat pretin-gueren distingirse de les seves víctimes donantse a sí mateixos el nom de «avensats» y motejant als altres de «reaccionaris». Y aquí es hont ens sopta la gran sorpresa, quan hem pogut observar recentment com un diari que va a parar a mans de catòlics y del qual hem ohit sostenir qu'era el capdevanter en la defensa de la puritat de la llengua catalana y dels interessos integrals d'aquesta Catalunya, que «serà catòlica ò no serà», al referirse als catòlics en diferents editorials, encara cau en la ridícula vulgaritat d'anomenarnos «reaccionaris».

No en protestèm; però sí que cridèm l'atenció dels nostres amichs, per a que vegin com els que'ns qualifiquen de «raqú-tichs d'esperit» quan defensèm que *com a catòlics y com a*

catalans no podèn may prescindir de les nostres conviccions confessionals, en cap dels terrenys d'actuació, quan els directors de la seva premsa puritana fan Patria, no saben prescindir ni de motejar injustament y impropia a molts dels que són (nosaltres creyèm que per lamentable equivocació) subscriptors de la mentada premsa.

En hores de tempesta capoladora, hi ha una «reacció» que vé representada pel sol, esparrecant les nuvolades menassadores... Quan la nit cubreix ab el seu mantell de dol la terra, la «reacció», petita si volèu però aconhortadora, són els estels que perlegen en la volta blava y en els quals, com canta el nostre poble fidel,

«el cel blau ens aconsola
ensenyantnos les faroles
del portal del paradís».

Y quan els estels colguen, llueix de bell nou el sol y la natura canta al nou dia...

El dia nou de la Humanitat lluhí en l'aparició del Sol esplendorós del Cristianisme, la força restauradora del qual podriem dir que vé a esser una «reacció del amor de Deu a la humanitat», una nova dàdiva d'Aquell Qui, al predicar la seva Doctrina, deya que «no havia vingut a destruir, sinó a completar». Aquell Sol ha estat l'únich que ha pogut esparrecar les gropades capoladores de les persecucions y les nits entristidores del Renaxement pagà y de les heretgies en tots els temps. Encara avuy prescindir, en la història de la civilisació, del Cristianisme seria com voler explicar la vida natural de la terra sense'l sol que escalfa y ilumina.

Per axò es cert que'l Catolicisme integral sempre y honrosament representa y representarà una «reacció», com el sol y'ls estels entre les ombres de les tempestes.

En aquest sentit els catòlics hem de procurar esser «reaccionaris» tant com poguèm, per tal com missió nostra es avençar el dia ple de la Justicia, de la Pau y de la Veritat, foragitant les boyres típides del desordre, del escepticisme y de la pertorbació social.

Ara, si'l mot «reaccionaris» vol esser près en el sentit que ha tingut per a molts en nostra terra, es dir com a *desenterra-*

dors de momies, ò de calaveres ja colgades ò retirades temps ha, que sàpiguen els que de tals ens motegen que'l rebaxament dels costums y modes actuals, que l'aconfessionalitat social y política y adhuc artística y literaria, que l'anarquía y l'escepticisme que avuy se donen a tall de pa esperitual modern de Catalunya, per part dels elements que's diuhen els més progressius y més íntegres y representatius del poble, no són més que un veritable desenterrament d'un paganisme denigrador, que després d'enlluernar el món ab el mateix fulgor dels llampechs hauría acabat per trossejar la humanitat, com trosseja les flors y'ls brots la tempesta arranadora, si no l'hagués arreconat el sol del Cristianisme reconfortador.

Es per aquesta rahò que no protestèm de que'ns diguin «reaccionaris»; però..., si cal parlar clar y català, que «cada confrare aguanti la seva candela».

FIDEL CATALÁ

Dels Exercicis en el Cor de María

IMPRESIÓ

Què heu fet per Jesús fins ara?

Què feu, ara per Jesús?

Què farèu d'aquí endevant per Jesús?

Aquestes sublimes preguntes se'ns han fet en dies de Sants Exercicis y han caygut de plé en els nostres cors en els moments en que, havent sapigut escoltar, hem sentit a Deu.

Quan, camí de la Santa Casa d'Exercicis, emprenguerem la recerca d'aquella pau may sentida y moltes voltes desitjada, algunes de les nostres amigues que, no sentint entussiasme pels exercicis, restaren en llurs cases, ens despediren ab un posat de compassió y de dubte. ¡Oh, quant s'enganyaven!

Es veritat que'ns allunyavem del escalf de les nostres llars, que tal volta sentiríem l'absència del carinyo dels de casa, però des del primer moment ens animà l'encís corprenedor d'aquelles santes religioses, que, ab el somriure sempre als llavis, se desvivien per

atendre els nostres més íntims anhels, revelant a tot hora una marcada y fina pulcritut en tots els seus quefers, per tal de que'ns fos agradosa la solitud del claustre y de gran profit esperitual la nostra voluntaria reclusió.

¡Com ho veyem tot més clar a mida que avençaven els Exercicis! Abans d'entrarhi, anavem esmaperdudes. Com papellones inexpertes saltavem d'ací y d'allà, cercant allò que'l món en diu *felicitat*; fins, tal volta, ens havíem apropat al abim cercant aquella flor que tantes busquen y no alcancen caminant a les fosques, sense trobar el camí dreturer que porta a Jesús.....; y es que en el món, ab la fressa dels plahers terrenals, no s'hi sent la veu seva, y, en cambi, allà sí, en el silenci d'aquells dies sants, Jesús parla a totes les ànimes.

Ab Ell hem fet via camí del Calvari y volèm seguir els seus passos, encara que se'ns esberlin els peus al caminar descalses pel camí de la Creu, sembrat d'espines.

Enamorades ja de Jesús, hem entrat dins d'aquella llaga santa y allà hi hem fet niu d'amor, encomanadisa de bella puresa. Allà les nostres amistats s'han confortat, el nostre parentiu s'ha fet extens; unides per un mateix ideal ens hem agermanat, y portades per un mateix amor ens hem abraçat en l'amor de Crist.

Quan el món ens mirava recloses en el recés del claustre, nosaltres volavem vers l'espai del infinit; entrarem en esperit dins les formoses platges de l'eternitat, vegerem més clar la justícia de Deu y'l seu Amor, y fitant el nostre esguard al Cel hem conegut la nostra Patria. ¡L'hem coneguda y l'hem estimada!

Gracies al Senyor hem practicat els Sants Exercicis, després dels quals se'ns imposà un escut que ostentarem y estimarem com la joia més preuada del nostre estoig.

Però, encara s'ens ha regalat un altre de més vàlua, qu'es l'escut del convenciment en el cor, y aquest sí que no'l volèm perdre per rès del món. L'hem grabat ab lletres d'or en el nostre pit, y per que'l món no'ns el prengui l'hem segellat ab les gotes de sanch, que besarem en jurament d'amor, regalim suau que les espines feren caure damunt la faç de Jesús.

Si fins ara hem fet poch per Jesús, d'aquí en avant ens esforçarem en fer molt per Ell, dihent a tothom, des d'aquestes planes y d'un modo especial a les amigues, que practiquin els Sants Exercicis si volen conixer a Jesús per a estimarlo y ferlo estimar de les altres.

UNA EXERCITANT OLOTINA

DE COLABORACIÓ

TANGER

La çona internacional de Tànger, afecte a un règim d'administració entre varies nacions pel de 1923, ha estat denunciada, fòra de la via diplomàtica, pel Quefe del Govern espanyol en termes d'una lògica valenta y molt ben ponderada.

La premsa estrangera, no acostumada a sentir la veu del lleó hispà, ha quedat parada, y, a pesar de veure la rahò que assisteix a una de les principals signataries del conveni tangerí, ab una insinceritat manifesta, procura sembrar recels y dificultats per a que Espanya alcansi el dret a exercir manament especial sobre Tànger, ò sia la incorporació de la ciutat y de la seva respectiva çona a la del nostre Protectorat.

Si la bona fé dominés en els centres diplomàtics, es ben segur que, després del esforç que ha fet Espanya en la pacificació de la çona del Marroch, que se li encomanà pel tractat internacional, ara se li reconexeria el dret a manar sola a Tànger, evitant axís lo que ha succehit fins al present—cosa que no pot menys que confessarho el *The Times*—que la çona de Tànger sia, com en el passat, un centre de intrigues contra la posició espanyola en el Marroch.

Y es que ningú pot negar que durant la guerra del Rif l'existència de les rivalitats internacionals, pel règim de les autoritats mixtes, foren un medi molt apropiat per a la comunicació d'Ab-El-Krim ab els seus amichs d'Europa.

El Marquès d'Estella ha presentat l'eficaç y atrevit remey, que, segons sembla, sostindrà ab tota la energia. Es digne d'aplaudiment aytal actitud, més que més quan l'esmentat rotatiu londinench afirma que si's poden vencer les series dificultats que's presentaran per a la transformació de la çona de Tànger, en el sentit que demana el General Primo de Rivera, indiscutiblement Espanya es la nació indicada per a exercir aquell dret.

Y es que tothom ha vist que, des de que'l general espanyol posà la seva mà en el Marroch la çona espanyola ha millorat extraordinariament. S'ha reorganisat l'administració, ha aumentat la confiança dels moros envers les autoritats espanyoles; el tracte dels espanyols ab els moros es de gran benevolencia y les relacions entre les dugues rasses són excelents.

Tot axò ho reconeix, vulgas, no vulgas, la gran premsa de Londres y de París. ¿Donchs, què falta per a la concessió a la justa demanda d'Espanya?

JAUME SITJAR

NOTES INFORMATIVES

RELIGIOSES

Santoral.—29 Diumenge. *XIV desp. de Pentecostès*. La degollació de St. Joan Baptista. St. Hipaci, b. y Sta. Sabina, mr. y Càndida vg. y mr.

30, Dilluns. St. Arnesí, mr., y Sta. Rosa de Lima, vg.

31, Dimars. Sts. Ramón Nonat, card. y cfr., y Robustià mr.

1 de setembre, Dimecres. Sts. Gil, Artur, Constanç y Lupo, bs.

2, Dijous. Sts. Antolí, mr., Esteve, rey d'Hungria, y Donoso, ab.

3, Divendres. St. Nonito, y Stes. Serapia y Eufemia, vgs. y mrs.

4, Dissabte. St. Moisès y Sta. Càndida, vd.

Quaranta Hores.—Continuen en la iglesia dels PP. Escolapis, essent l'exposició de S. D. M. de les 4 a les 8 el diumenge, y'ls demés dies de dos quarts de 7 a les 8.

Torn de Vetlla: la vinenta setmana correspon al grup primer.

Explicació Catequística.—Demà, en la iglesia Parroquial durant la missa de un quart de 12, y en la de Ntra. Sra. del Tura durant la de II.

Iglesia Parroquial.—Tots els dies feyners, a les 8 del matí, missa ab meditació per a la prosperitat de l'Obra dels Exercicis Parroquials.

Demà, a les 10 del matí, solemne Ofici a Santa Sabina ab sermó. A tres quarts de 4 de la tarda, se farà la professó per la iglesia ab les reliquies de la Santa y, acabat, se distribuïrà el Cotó benehit.

Divendres, a dos quarts de 7 del matí, l'Apostolat de la Oració celebrarà Comunió mesal y exercici de primer divendres de mes. A dos quarts de 8, Missa de Comunió per als noys y noyes que practiquen els nou primers divendres.

Iglesia de Ntra. Sra. del Tura.—Demà, a dos quarts de 8 del vespre, solemne Novena dedicada a Ntra. Sra. ab sermó a càrrech del Rev. Dr. D. Eduard Romàn, professor del Seminari de Barcelona. Tots els dies de la Novena fins a la vigilia de la festa, inclús, a les 9 del matí, se cantarà Ofici per la Rda. Comunitat de Sant Esteve.

Iglesia de Ntra. Sra. dels Dolors.—Demà, a les 8, del matí, la Congregació de la Immaculada y Sant Lluís Gonçaga celebrarà la missa de Congregació.

Divendres, a les 7 del matí, missa de la Congregació y Confraria de Ntra. Sra. dels Dolors, durant la qual se resarà la Corona.

Iglesia del Hospital.—Demà, a dos quarts de 9 del matí, missa del Patronat de la Immaculada y St. Antoni, rosari y plàtica.

Dilluns, a les 7, se farà l'exercici dedicat a les Animes.

Divendres, a les 6 del matí, missa ab exposició de S. D. M.

Se ven LA CASA NÚM. 24 DEL CARRER DE SANT FERRIOL D'AQUESTA CIUTAT. Donarà rahó: A. Casademont, Procurador dels Tribunals, Clivillers, 35, 1.ª.

Iglesia de Ntra. Sra. del Carme.—Avuy, a dos quarts de 8 del vespre, rosari y exercici *sabati*.

Dissabte, a les 8 del matí, missa de la Verge.

Iglesia dels PP. Caputxins.—Avuy, a dos quarts de 9 del vespre, se cantarà la Salve y'ls Goigs a Ntra. Sra. de Montserrat.

Dimars, a les 8 del matí, missa ab exposició en honor de St. Antoni.

Dijous, funció de l'Arxiconfraria dels Dijous Eucarístichs.

Iglesia dels PP. Escolapis.—Demà, misses a les 6 y 7, a dos quarts de 9 y a les 10.

Iglesia del I. Cor de Maria.—Dijous, a tres quarts de 7 del matí, exercici de l'Hora Santa.

Iglesia de la Divina Providencia.—Demà, a dos quarts de 10, missa del pobres de Sant Antoni, repartintse una almoyna del «Pa dels Pobres». A un quart de 6 de la tarda, Rosari y Via-Crucis.

Parroquial (forana) de S. C. les Fonts.—Demà, a dos quarts de 3 de la tarda, Rosari y Visita.

LOCALS

✻ **Sessió de la Comissió Municipal Permanent.**

—El passat dimars, se celebrà sessió pública ordinària de primera convocatorià, baix la presidència del Alcalde accidental Sr. Mir y ab assistència dels Vocals Srs. Buch, Bretcha y Puig, aprobantse l'acta anterior, llegida pel Secretari Sr. Daunis.

Abans d'entrar en l'ordre del dia, la Presidència donà compte d'un escrit del ilustre patrici En Miquel Blay, donant al Ajuntament y als olotins les més corals mercès per les verdaderes mostres de simpia de que fou objecte durant la seva estada entre nosaltres, manifestant al ensemps el més profon agraïment, del que'n servarà una bella memoria, manifestant la Presidència que l'Ajuntament ab molta satisfacció acordà l'enterat.

Ordre del dia.—De Reemplaços foren aprovats els expedients de pobresa dels soldats en actiu del Reemplaç de 1925 Joan Fortunet Costa y Pere Guix Tubert y ses respectives families, segons prevé l'article 287 del Reglament.

L'adaptació del exercici econòmic del 2.^{on} semestre de 1926 del Presupost, que aprobà l'Ajuntament en plé per a l'any 1926-27, y les factures examinades pels Negociats permanents, s'aprobaren.

La proposició del Negociat d'Hisenda encaminada a que s'aprobessin varis Padrons per a la exacció dels arbitris que's senyalen s'aprobà en principi, acordantse a la vegada l'exposició al públich.

Angelina 000, Vda. Tolrà, 34'20 pessetes, pesa de 20 metres, CASA MASSIAS.

Ab referencia a la complerta urbanisació de la via compresa en l'Enllaç de carreteres, fou aprobada una proposició del Negociat de Foment.

Del Conseller d'Hisenda s'aprobà una proposició encaminada a que s'habiliti un Suplement de Crèdit per a cubrir el dèficit resultant de l'adaptació del Presupost que fou aprovat per a l'any de 1926-27 al Exercici Econòmic del 2.º semestre de 1926, y un altre Suplement per a atendre als gastos del arbrat y jardineria.

Al Negociat de Governació, y en son lloch al de Hisenda, passà una sollicitud del Sr. Bonavía, oferint la Presidencia al Sr. Arcalde en el Concurs de Sardanistes que's celebrarà durant les festes de Nostra Sra. del Tura, interessant una subvenció.

Y, sense altres assumptes a tractar, s'axecà la sessió.

✻ **L'Escola Dominical.**—El passat diumenge, l'Escola Dominical de noyes y minyones de servey, que actualment presideix la intel·ligent Professora D.ª Gerònima Sidera baix la direcció esperitual del zelós sacerdot Rev. D. Enrich Colldecarrera, celebrà les bodes d'or de la seva fundació.

Es digne de notar que l'actual membre de la Junta D.ª Manela Navarro, Vda. de Miquel, va esser la que fundà dita Escola l'any 1876 ab la cooperació de les abnegades olotines D.ª Lluïsa Vayreda, Vda. de Lacot, y D.ª Conçol Ibràn, les quals continuen també prestant tot el seu carinyo a tan laudable institució social.

Els actes, que foren molt concorreguts, consistiren en una missa de Comunió General al matí y una selecta Vetllada a la tarda en el «Casal Marià». La Srta. Dolors Marfany llegí una ben escrita y detallada Memoria, que fou molt aplaudida, axís com també les poesies, diàlechs y cants per varies noyes de l'Escola, distingintse la senyoreta Puig en el cant y la Srta. Carreras en el piano.

El Rev. Dr. D. Eugeni Aulet pronuncià un bell discurs, enaltint la finalitat de l'Escola, com també el digne Sr. Arcalde Accidental D. Lluís Mir Vayreda, oferintse per a continuar apoyantla des de la Corporació Municipal. Corroborà les manifestacions de simpatia per a dita obra y la necessitat de treballar pel seu floxement el Director Rev. D. Enrich Colldecarrera; donant fi unes paraules de comiat del Sr. Ecònom, qui presidia l'acte, felicitant a la fundadora y demés col·laboradores de l'Escola.

Per últim se distribuiren importants premis a les alumnes.

LA TRADICIÓN CATALANA felicita també efusivament a les fundadores y demés protectors de tan hermosa obra.

Fàbrica y reparació de Persianes de Joaquím Ramisa, Proa, 16, Olot.

✽ **En Blay desde Roma.**—Ab gust publicuèm la senti-
da carta del eminent escultor olotí Excm. Sr. D. Miquel Blay diri-
gida al Sr. Alcalde, agrañint el recent y entussiasta homenatge que
li tributà la ciutat d'Olot.

«R. Academia Española de Bellas Artes en Roma:

Ilmo. Señor.

Encontrándome ya en Roma, mi espíritu sereno y suficientemen-
te distanciado en tiempo y en espacio de aquel grandioso homenaje
que Olot, por voluntad de la Ilustre Corporación Municipal, que
V. E. con tanta dignidad y competencia preside, quiso tributarme
el día 1.º de los corrientes, cumpliendo el imperativo mandato de mi
corazón a V. S. me dirijo, Sr. Alcalde, para expresar en Vuestra re-
presentativa persona mi entrañable y cordialísimo agradecimiento a
toda la Ciudad, es decir desde V. S., en quien reside la más alta
autoridad y dirección, hasta el último de mis conciudadanos, puesto
que todos contribuisteis con vuestras entusiastas y afectuosas manifes-
taciones al emocionante espectáculo que se adentró y posesionó en lo
más íntimo de mi ser.

Si los honores aumentan y exigen las obligaciones en aquellos
que los reciben, bien venidas sean estas, ya que me proporcionarán
la satisfacción de demostrar, aunque sea de una manera que nunca
alcanzará a mi deseo, el sincero agradecimiento que siento por el
hermoso título de Hijo Predilecto que mi Ciudad natal me confirió
y que tuve la fortuna de recibir de Vuestras propias manos.

En la imposibilidad de cumplir el deber de gratitud como yo qui-
siera, con todos y cada uno de mis queridos conciudadanos y estima-
dos compatriotas, ruego a V. S., Sr. Alcalde, se sirva hacer saber,
diciéndolo si es preciso muy alto, a fin de que puedan oírlo hasta los
sordos, que yo quedo de Olot, al ser ennoblecido por ella, agrade-
cido, reconocido y obligado a sus honores y a su cariño.

Dios guarde a V. S. muchos años.

Roma 19 de agosto de 1926.—El Director, *Miguel Blay*.

Muy Iltre. Sr. Alcalde Presidente de la Ciudad de Olot.

✽ **Associació de Música: Olot.**—Es una cosa molt
bella degustar les gayes melodíes dels clàssichs, finament interpretades
per una damisela; però sense cap dubte es una cosa molt més bella
encara recrear les oïdes en aquestes matexes melodíes quan aquesta
damisela es diu Margarida Caballé, y sab no tant solsament ungir la
seva interpretació d'una suprema delicadesa, sinó que sab evocar en
ella l'excel·lent ingenuïtat dels seus pochs anys.

Gra d'or 400, Vda. Tolrà, 38 pessetes, pesa de 20
metres. CASA MASSIAS.



R. I. P.

Les MISSES que se celebraran el proper dimars, dia 31, de 6 a 12, en l'altar del Sant Crist de la Parroquial de Sant Esteve, seran aplicades en sufragi de l'anima del qui fou exemplar y sabi Bisbe de Barcelona, y eximi patrici

Excelentissim y Reverendissim Doctor

Don Ramon Guillamet y Coma

La seva atribulada familia prega als amichs y coneguts del ilustre finat, y en general a tots els olotins, se servixin assistir a alguna de les Messes, ab la seguretat de que'ls hi quedarà fonament agrahida.

Olot, Agost de 1926.

Margarida Caballé es una joveníssima donzella que té afressada davant seu, una carrera artística triomfal. Poch hi fà que li manqui la maduresa de l'edat, originadora d'una experiència que redunda en una més clara determinació d'estil; a Margarida Caballé, pot mancarli aquesta experiència, però a fe que no s'hi troba a faltar car la subsana admirablement vessant damunt de les seves armonies el seu sentiment, de plè, la seva ànima jove y la seva espontaneïtat, que li fa dir les coses tal com se comprenen, no valguentse dels recursos de l'experiència, que moltes vegades no són més que producte d'una constant observació del públich. En Margarida Caballé ni hi ha res d'artificios ni de postís. Ella es l'artista que's crea, que té esbatanades davant seu dilatades perspectives y que ascendeix ràpidament pel camí del triomf, posant solsament en joch la fina sensibilitat de la seva ànima adolescent, plena de llum y sadollada del seu sentimentalisme primerench, millor diríem del més pur sentimentalisme de que's frueix a la vida.

El Rondó de Mozart, del també jove Mozart, qui may sab despossehirse del seu temperament joguiner, va plaure a la nodrida concurrència; axís com la Sonata de Beethoven, l'Arabesca de Debussy, y molt en particular els Ayres Bohemis de Sarasate, en els que va posar de relleu la concertista el seu domini de la tècnica.

Y què dirèm de Agna Aymat? Prou la conèxem a Olot y prou havèm lloat la seva traça. Sols cal afegir que col·laborà admirablement, en el piano, a la jovinçana violinista.

El públich les ovacionà reiteradament y va obligar, que fóra de programa, s'executés un estudi de Mozart.

✻ **Cara y creu.**—Un periòdich barceloní, en sa editorial, al parlar de la situació política de França, escriu:

«Els antecedents d'algun país d'Europa podrien fer témer la dictadura. Però França té un esperit essencialment democràtic, d'una democràcia il·lustrada, i un cunjunt d'homes polítics veritablement extraordinari que governaràn amb la Constitució, i només».

Y més avall afegeix:

«En tots els països del món existeixen forts partits catòlics d'essència democràtica, ja que res com el programa de la veritable democràcia respon, en matèria política, a l'ideal catòlic.

Solament a Espanya espanta la paraula democràcia.

Serà per abusos comesos usant el seu nom?

Ens creiem que serà pel pes d'una tradició romanista de la qual no ens sabem separar de cap manera.

Compra-venda y administració de finques.
IGNACI PAGÉS VILAR, propietari, carrer de Fontanella, 7.—Olot.

Per a certa gent, catolicisme és el mateix que conservadorisme, que règim antidemocràtic, que ordre públic a ultrança.

I a això no s'hi val, certament.»

Y, a volta de full, insisteix encara:

«Però, per damunt de tot, cal reconèixer la força extraordinària que un país democràtic dóna el fet de l'existència d'una minoria catòlica forta i disciplinada, que rendeix un fidelíssim culte a la justícia social i que sap agermanar les tradicions més fermes amb un ample sentit de modernitat democràtica. Que lluny ens trobem nosaltres, en aquesta terra nostra, on en parlar de catolicisme hi ha gent que encara el senten incompatible amb la democràcia i sols amic de dictadures i d'ordre públic!»

Potser en farem massa, confrare, ab tal enfit de democràcia d'un cop.

Certament hi han belles paraules, com llibertat, progrés, art, literatura, democràcia, etc., l'invocació repetida de les quals, en els temps que correm en que tot s'adultera, ens fa posar sempre en guardia.

Y ara vé el revers de la medalla, segons altre periòdich:

«L'exemple vivent de la França de nostres dies en parla amb eloqüència sobirana de la crisi de la democràcia. D'aquesta Democràcia que amb el mirallet enganyador del lema: «el govern del poble per al poble», tantes i tantes enganyifes atresora, mercès a les quals governa els pobles no pas la massa dels escollits sino la massa dels més, sens esbrinar per endavant si en ella s'hi troben els qui per les seves aptituds estan en condicions d'intervenir en el govern dels pobles amb aquella forma tan directa que caracteritza a les democràcies.

Sota el tal règim democràtic, i mercès als fruits d'ell, la França va perdent excessivament depressa el seu antic to de potencia econòmica de primer ordre. La França, país d'una vasta riquesa per la valua de la seva industria i per lo productiu de son terrer, veu com va mermant-se son crèdit econòmic, mentre les arques de son tresor nacional es troben en els temps de vaques flagues. I la França, malgrat tot, va fent via pendent avall empenyuda per uns polítics empapats de democràcia, qui, amb actitud que des d'aquí ens apar antipatriòtica, estan jugant amb els sacrosants interessos de la Patria amb aquella mateixa frescura o inconsciencia amb que molts entremaliats estan jugant a jocs perillosos en detriment de si mateixos. Una crisi

Pa integral: El millor remey per a combatre el restrenyiment
Elaborat per Joseph Plana. P. Sant Franch, 4, (Forr)

Orquestra Moner. — Representant y Contractista:
Eudalt Arqués, Sant Tomàs, 4, OLOT.

succeeix a l'altra crisi sens que sigui feta claror en l'embrollat problema.

¡Delictes d'aquestes democracies que tenen l'error per fonament de elles! ¡Error amassat amb ateisme quasi sempre!»...

✿ La distingida familia del qui fou eminent Bisbe de Barcelona, Il·lm. Dr. D. Ramón Guillamet y Coma, ha cedit a la Parroquia de Sant Esteve de la nostra ciutat el riquíssim Bàcul que utilisà el respectable Prelat, com també el gerro y palangana de plata, 2 Mitres, Toballola, Tuniceles, Càligues y demés utensilis episcopals.

Estèm segurs que tothom aplaudirà aquest donatíu, en el que's revela el carinyo, tan bellament interpretat per la seva familia, que sempre sentí el Bisbe Guillamet per la seva volguda ciutat nadiua.

✿ També el Canonge de Tarragona l'ltre. Sr. D. Pere Guillamet ha regalat el seu important arxiu musical a la propia iglesia parroquial de Sant Esteve.

✿ L'Arxiconfraria del Immaculat Cor de Maria sortejà el passat diumenge una preciosa imatge de la Puríssima, havent esset agraciat el núm. 3261. La persona afavorida pot passar a recullir l'imatje sortejada en el Colegi de Filles del Immaculat Cor de Maria.

✿ El distingit Pèrit Agrícola y apreciat amich en Joan Màs Collellmir tingué la desgracia, el passat dijous, de desaparèrseli l'arma de caça, ab tan mala fortuna, que quedà greument ferit. Traslladat a la Clínica del Sant Hospital, els metges li practicaren una delicada operació, apreciant en el desventurat jove més gravetat que la que de primer moment se creya.

A la tarda fou viaticat, y les últimes noves, desgraciadament, inspiren poques esperances.

Deu vulga confortar a la seva familia en una tan greu tribulació.

✿ El Perruquer Sr. Bartrolí ens comunica que al montar el saló de Senyores ha posat un cuydado especial per a que quedés del tot salvaguardada la moralitat en el seu establiment, instalant una porta d'entrada particular ab totes les garantíes de serietat y respecte al bell sexe.

✿ Per als efectes del seu exàmen y reclamació, estaràn exposats en el Negociat d'arbitris durant el terme de quinze dies hàbils els Padrons aprobats en principi dels arbitris municipals sobre vol, sòl y subsòl, bàscules, emblemes y ròtuls, guarderia rural, Tribunes, toldos y cortines, industries ambulants y relació de concerts per al pago d'arbitris sobre rodatge y arrastre de vehicles forasters.

Madapolám M. Vda. Tolrá, 39'80 pessetes, pessa de 20 metres. CASA MASSIAS.

EXPLÈNDIT ASSORTIT D'ARTÍSTIQUES POSTALS. = Casa Ramón Bonet.

✿ La senyora viuda de D. Bartoméu Castanyer y fills ha engrandit son acreditat establiment de robes del carrer Superior, ab l'adquisició y embelliment del local immediat, constituhint el conjunt una de les botigues més espayoses y elegants en el seu genre que poden visitarse en la nostra ciutat.

Sia enhorabona.

✿ Se'ns diu que, el passat diumenge, se va cometre l'imprudència de buydarse gran quantitat de gasolina en un dels aparells suminis-tradors de la Plassa Clarà, sense ferho en la forma que's té manat per a evitar el perill d'incendi.

✿ Diumenge, sortiren en excursió artística a la pintoresca població de Lloret de Mar els elements que integren l'«Orfeó Popular Olotí» y l'Orquestra «Moner».

✿ Els vehins del carrer de Vayreda celebraran, avuy y demà, solemnes festes ab motiu de commemorar el cap d'any de l'Entronisació del Sagrat Cor en dit carrer.

Avuy, a les 9 del vespre, se tocaràn sardanes per les orquestres «Moner» y «Unió Olotina».

Demà, a les 9 del matí, ofici a l'iglesia dels Pares Caputxins cantat per elements del Orfeó. A les 11, elevació de Globos. A les 5 de la tarda sardanes a la Moxina, y a les 9 del vespre sardanes al barri.

✿ Diumenge, tingué lloch la Conclusió de la Novena que tots els anys dedica a la seva patrona l'Arxiconfraria establerta en l'iglesia de Religioses del Colegi del Immaculat Cor de María. Durant l'Ofici solemne, predicà un bell sermó, cantant les glories de la Verge, el Predicador de la Novena P. Francesch Segú, devant d'una nombrosa concurrencia de devots.

✿ La familia del conegut y acreditat industrial fuster En Joseph Codinach passa per la pena d'haver pres mal en un peu el seu fill d'onze anys, en una de les màquines del seu taller, instalat en el carrer de Sant Ferriol. No cal dir quant celebrarèm la seva curació.

✿ Ahir la Comunitat de religiosos de les Escoles Pies celebrà solemniament la festa del seu patró, Sant Joseph de Calassanç.

✿ Demà a la tarda, sols restaran obertes les farmacies de don Maties Fajula y D. Joaquím Ros.

Doctor Don Joan Poch Ester.—Oculista.

ESPECIALISTA DEL OIDO, NAS Y GARGANTA. Ex-Metge ajudant del Dispensari Oftalmològich del Hospital de Santa Creu, y ex-Metge ajudant del Doctor Botey, de Barcelona.

Hores de visita: de 9 a 1 y de 2 a 6 de la tarda. *Tots els dilluns.*—Plaça de Alfons XII, núm. 4.—OLOTT.—Entrada pel carrer de la Presó Vella.

LIBRO DE VENTAS Y OPERACIONES.—De venda en la llibreria Bonet.

DE SOCIETAT

✿ Diumenge passat, fou portada a les Piles Baptismals, la filla recent nada del distingit y conegut Constructor d'Obres D. Lluís Plà. Administrà el Sant Babtisme el nostre volgut company Reverent Martí Mir, actuant de padrins D.^a Josepha Mir y D. Salvador Plà Mestres, avis de la novella cristiana, a la que imposaren els noms de Montserrat, Josepha y Dolors. Renovèm ab aytal motiu, la nostra felicitació més sincera als venturosos pares, a la vegada que fèm vots per a que Deu els hi conservi molts anys.

✿ Dimars, retornaren del seu viatge a Mallorca els nostres benvolguts companys y amichs En Joan y En Miquel Llosas Serrat-Calvó, després de passar una setmana al costat de la seva distingida familia en el Palau del Govern Civil de Palma, que tan felixment regeix el seu senyor pare, l'ilustre olotí D. Pere Llosas Badía.

✿ Fà alguns dies que's troba malalta d'algun cuydado l'aventajada alumna del «Patronat de la Immaculada y Sant Antoni» senyoreta N'Elvira Ferrés, filla del nostre bon amich y exemplar catòlich D. Joan.

No cal dir ab quin gust que celebrariem el prompte y total restabliment de la seva salut.

✿ Està passant una temporada entre nosaltres el culte Secretari Cancelari de la Curia Diocesana y benvolgut compatrici nostre, el Rev. Dr. D. Lluís Puigmitjà.

✿ Després de passar una temporada a Ribas, arribà a la nostra ciutat, el passat dijous, el nostre bon amich Rev. D. Pere Rull, Beneficiat de Sant Esteve.

✿ Demà, sortirà d'Olot per a pendre part en la peregrinació Franciscana, que's proposa visitar Assís, Roma, Terra Santa y Egipte, el distingit catedràtich de Girona y particular amich nostre Dr. don Eugeni Aulet, pbre.

✿ Dimecres, en la iglesia del Immaculat Cor de Maria, a les 10 del matí se celebrarà un solemne Ofici, acabat el qual farà sa Professió religiosa la novicia Sor Dolors Recoder y Fàbregas, apadrinada pels seus germans, D. Joseph y D.^a Teresa Recoder. Farà la plàtica preparatoria el Rev. Dr. Samsó, Arxiprest de Sta. Maria de Mataró. Al felicitar ben coralment a la nova professa, li desitgèm moltes benediccions en son escollit estat.

Dr. Faust Berini Dervaux. Enfermetats del nas, gorja y orelles.—Visitarà els primers dilluns de cada mes a OLOT, carrer de Clivillers, núm. 1, 2.^{on}, de 9 a 1.

LEGISLACIÓN DE CAZA, PESCA Y USO DE ARMAS.—De venda en Casa Bonet

ECLESIASTIQUES

✿ Ab motiu del 12 aniversari de la mort de Piu X, durant tot el dia hi hagué una verdadera peregrinació a la tomba del dit Pontífice, celebrantshi varies misses.

En els centres autorisats del Vaticà se declara que'l procés preliminar per a la causa de la beatificació de Piu X està quasi terminat.

La causa no trigarà en esser entregada a la Congregació de Ritus.

✿ Després de retornar del seu país nadiu, ahont passà una curta temporada, ha renuat la Visita Pastoral l'Ilm. Sr. Bisbe de la Diòcesi, Dr. Vila Martínez.

El dia 20 féu l'entrada a Camprodón, seguint durant aquesta setmana per Vilallonga, Llenàs, Setcases y demés pobles de la contrada.

✿ Per tal de recullir cabals per a la gran Obra dels Exercicis Parroquials en la nostra diòcesi y especialment per a fer obres a propòsit per a tandes de seglars en la Casa-Missió de Banyoles, s'han enviat a les parroquies llistes de subscripció, qu'es d'esperar s'ompliràn pels nombrosos entussiastes ab que compta la gran Obra.

COMARCALS

✿ Els dies 21, 22 y 23, celebrà la seva Festa Major el vehí poble de Sant Privat de Bas, revelant sos vehins, en totes les manifestacions populars y religioses, que saben agermanar la llegítima expansió ab la fe més arrelada.

Les Comunions del matí foren extraordinariament concorregudes, com també l'Ofici, que fou solemnia, lluhint el temple ses mellors gales. Al mateix hi assistí una gentada de fidels ab la Corporació Municipal y Jutjat en plè y varis clergues de la rodalia, cantantse una escollida missa ab orquesta, la qual amenisà també la Professó, que tingué lloch després del Ofici. Foren molts el forasters que admiraren l'esperit de religiositat d'aquella gent, senzilla y franca, que's divertí honestament en les ballades del matí y de la tarda, en la escayent Plassa de l'Iglesia.

✿ El dia 5 del proper setembre, tindrà lloch aquest any ab un excepcional esplendor el tradicional *Aplech de les Olletes*, ab motiu de celebrarse'l Jubilèu del Any Sant, del qual se donarà compte detallat en son dia. El precedirà un Tríduo de preparació, que hi predicarà un Missioner de Banyoles.

Miquel Llosas, Advocat del Ilustre Colegi d'Advocats de Girona y del Jutjat de Primera Instancia d'Olot.—Fontanella, 20.

GENERALS

✿ L'«Osservatore Romano» publica la Carta Pastoral colectiva del Episcopat mexicà.

Els prelats posen de relléu la iniquitat de les prescripcions del Estat que s'han decorat ab el nom de lleys. Exposen que des de 1917 han guardat silenci, per que'ls articles antirreligiosos de la lley no eren aplicats estrictament y no impedién la vida de les iglesies. Però la lley del Executiu Federal, promulgada en 2 de juliol passat, atempta de tal manera contra'ls drets religiosos y es tan contraria als drets naturals y als constitucionals del Estat mexicà, que l'Episcopat ja no pot permanexer silenciós.

La Carta Pastoral observa qu'es una iniquitat convertir en delicte y castigar ab severes penes els actes prescrits ò aconsellats per Deu y protegits per les llegendacions de tots els pobles civilisats del món. Una tal manera de obrar tendeix a descatalisar a Mèxich.

Els bisbes protesten contra'ls decrets mexicans devant de Deu, l'humanitat civilisada, la patria y la historia. Faràn tot lo possible per a que'ls dits articles sien reformats.

✿ «Ha aparegut mort en la presó»—segons ha dit seca y despiadadament la nota oficial del Govern mexicà—l'heroych jove Prelat de Huejutla, Ilm. Monsenyor Dr. D. Joseph de Jesús Manrique y Zàrate, anomenat ja per veu popular el «Bisbe-Màrtir».

✿ Segons l'estadística oficial, el lloch d'Espanya ahont hi ha menys analfabets es a les provincies basques, es a dir, en la regió més catòlica y piadosa d'Espanya. No'ls diu res axò als nostres *avençats*?

✿ A Roma s'han associat les dónes fervoroses, a fi de dedicarse metòdicament a les obres socials sota la direcció del respectiu Rector. El Papa les ha rebut paternalment, animantles en aquesta obra de salvació social y donantleshi sapientíssims consells.

✿ El dimecres, sortí per a França y Suissa la romeria organisaada per la Redacció de *Correo Catalán* de Barcelona, ab motiu de la celebració de ses Bodes d'or.

LECHERÍA DE FRANCISCO REIXACH, SAN FERREOL.
NUMERO, 5. — SE SIRVE A DOMICILIO.

Mosaychs hidràulichs de bona qualitat
Fàbrica de Manuel Serra.  Devant del Casal Marià.

Rebaxa general de preus, EN TOTS ELS ARTICLES,
CASA MASSIAS 



NECROLOGIQUES

✿ El passat dimecres, se celebraren solemnes funerals, en l'iglesia de Ntra. Sra. del Tura, en sufragi de l'ànima de la virtuosa senyora D.^a Teresa Tenas, Vda. de Ramisa, havent esset gran la concurrencia de parents y amichs que hi assistiren per a retre a la finada el cristià homenatge de l'oració.

Rebi la seva familia l'expressió de la nostra condolencia per tan sentida pèrdua.

✿ El passat dimars, morí sobtadament en el seu domicili del carrer Major, el conegut y acreditat industrial lampista D. Patllari Marguí.

La ràpida y imprevista mort del Sr. Marguí ha omplenat de dol a la seva atribulada familia, havent esset molt sentida en la nostra ciutat per les moltes simpaties y amistats que sapigué conquerirse el finat per les seves excelents qualitats de bonhomia que'l distingiren, axís com per l'exemplaritat de la seva vida laboriosa y cristiana.

Rebi per tal motiu la seva familia la expressió del nostre més sentit condol.

Supliquèm als nostres llegidors una pregaria per a l'ànima dels mentats difunts.—R. l. P.

MOVIMENT DE POBLACIO

Des del dia 21 al 27 del present s'han registrat les següents:

Defuncions.—*Adultes:* Rosa Giralt Lluch, Sant Rafel, soltera, 69 anys.—Teresa Tenas Morrós, Mont-Carmel, viuda, 67.—Patllari Marguí Aymerich, Major, viudo, 73.—Jacinta López Mas, *Hospital*, casada, 25.—Joseph Pujals Pineda, Sant Cristòfol, casat, 49.—Anna Pastoret Costa, «Mas Masllorens», soltera, 11.—Joseph Rovira Masoliver, «Mas Pau», casat, 57.

Pàrvols: Estanislau Sala Vivas.—Enrich Fageda Rigat.—**Total 9.**

Naxements.—Montserrat Pla y Pla.—Francesch Sau Coma. Joan Prat Noguer.—Ramón Crestey Sala.—Lluís Planella Reixach.—María Masó Vila.—Lluís Amargant Olivet.—**Total 7.**

Casaments.—Joaquím Sans Dapon ab Emilia Casademont Casadellà.

PA DE SANT ANTONI

DISTRIBUCIO

Gastat en la missa dita dels pobres, adultes y pàrvols, durant el 2.òn trimestre, en almoynes ordinaries y extraordinaries, y entregat a les Conferencies de Sant Vicens.		816'60
Entrades dels tres mesos.	565'70	
Dipòsit anterior	280'58	846'28
Sobrant.		29'68

Dia 4 de juliol

Gloriós S. A.; per haverme alcançat la gracia que vos demanava y una altre que espero alcançar, dono per al pa dels pobres.		4'00
J. P. Glorioso S. A.; doy para el pan de los pobres, 2 ptas. para alcanzar el favor que os pido, y si me lo alcanzais daré 2 ptas. más.		2'00
C. C. Cumpló la promesa que hice al pan de los pobres.		2'00
C. C. Por un favor obtenido del glorioso S. A., doy 2 ptas. más para el culto.		
Trobat en el calaix sense petició		45'35
Total.		50'35

Dia 11 de juliol

Por haber alcanzado una gracia del glorioso Santo doy para el pan de los pobres 5'00 ptas. y sigo implorando su protección.		5'00
C. S. Cumpló lo prometido por los favores obtenidos de San Antonio y doy para el pan de los pobres.		5'00
Trobat en el calaix sense petició		15'00
Total.		25'00

Dia 18 de juliol

E. T. En espera de una gracia de encontrar un bueninquiliño, doy al pan de los pobres 2 ptas. y después de alcanzada daré mas.		2'00
Glorioso S. A., por gracias alcanzadas y en espera de otras doy al pan de los pobres.		3'00
Trobat en el calaix sense petició		20'85
Total.		25'85

Dia 25 de juliol

San Antonio glorioso: vos sabeis el disgusto que puede darnos la informalidad de una persona; Vos, que tanto podeis, movedle el corazón y haced que mantenga su palabra. En espera de este favor doy para vuestros pobres 2 ptas. y alcanzada la gracia daré mayor limosna.		2'00
En acció de gracies de dos favors rebuts de S. A., cumpló la promesa, donant anyalment 2 ptes. per al pa dels pobres.		2'00
J. N. En cumplimiento de mi promesa, doy 2'50 ptas. para la celebración de una misa en honor de S. A. en su propio altar y en sufragio de las almas del purgatorio, y 0'50 para el pan de los pobres.		0'50
Trobat en el calaix sense petició.		28'05
Total.		32'55

LA TRADICIO CATALANA	}	SUSCRIPCIO
OLOT		Espanya, un any 5 Ptes
REDACCIO: OM, 8, 4.er (Buçó a la entrada)		Unió Postal 7'50
ADMINISTRACIO: FONTANELLA, 20, 2.ª		Pago per avençat Número solt, 10 cèntims

OLOT.—Imprempta y llibrería de Ramón Bonet, Major, 3.—Teléfon 56.

CARLES BADIA

PINTOR, DECORADOR, DAURADOR

Plaça Clarà, 12, baixos — OLOT

Decoracions originals y Daurats al tremp
de tota classe



LITINOIDES SERRA

Excelente agua de mesa

Las cajas de **LITINOIDES** sin vaso, véndense en todas partes y resultan muy económicas. Pero también se regala un magnífico vaso propio para mesa, resistente, elegante, sin inscripción alguna, al que lo solicite comprando: un lote de tres cajas **LITINOIDES SERRA** en que se incluye el vaso perfectamente acondicionado.

A. Serra Pamies - Apartado, 26 - Reus

TISANE CISBEY

(dita de SANTÉ)

dels Freres de la Trapa

Composta únicament de plantes medicinals

Laxant-Depuratiu-Vegetal



La naturaleza produce todo lo necesario al hombre para nutrirse, vivir y curarse.

Remey contra Restrenyiment y les afeccions derivades, mals del Estòmach y dels Ronyons, Vicis de la Sang, Grans, Congestions, Migranyes, etc.

Preu 3 pessetes

EN VENDA:

Farmacia del **Dr. Cardelús**

OLOT

Demaneu mostres gratis.

Próxima apertura
de una elegante



Peluquería

propiedad de

D. LUIS CASTELLS

Carmen, n.º 1

OLOT

(Casa Pujador)

Compañía Trasatlántica

Vapores Correos Trasatlánticos

SERVICIOS

Rápido. -Norte España - Cuba - México.	Mediterráneo.- Costa-Firme-Pacífico.
Express. -Mediterráneo-Argentina.	Mediterráneo.-Cuba-México. Mediterráneo.-New-York.
Mediterráneo.-Filipinas, Japón y China.	Mediterráneo. - Fernando-Póo.

Servicio tipo Gran Hotel - T. S. H. - Radiotelefonía - Orquesta - Capilla, etc.

Para informes a las Agencias de la Compañía en los principales puertos de España.

En **Barcelona**: { Oficinas de la Compañía: Plaza de Medinaceli, 8.
Consignatario: **A. Ripoll**, Vía Layetana, 5.

Jabones «**LOTO**» y «**CONCHA**»

:-:Los de mayor rendimiento:-:
y que mejor conservan la ropa

Hijo de **L. Pons Clerch, S. en C.**

BARCELONA

Representante en Olot y su Comarca: **Esteban Llagostera (Xalegra)**

E N V E N D A

Una casa situada al carrer de Vilanova, n.º 13,
y solar enclavat en la matexa.

Per a tota mena d'informes dirigir-se a la **Casa Domingo Planas**,
Plaça Alfons XII, n.º 4. — OLOT



Na Teresa Tenas Morrós
Vda. de Ramisa

Morí el dia 22 del corrent

a la edat de 67 anys

havent rebut els Sants Sacraments

A. C. S.

Els qui la ploren: fills Genís, M.^a del Carme (Religiosa del Immaculat Cor de Maria), Martí i Rosa, filla política Teresa Prat, néts, germanes, nebots, cosins i demés família, al assabentar, als amics i coneguts tan sentida pèrdua, els hi pregunen se serveixin tenir-la present en llurs oracions, per lo que'ls hi quedaran pregonament agraïts.

Olot, Agost de 1926.



En Patllari Marguí i Rymericch

natural d'Olot

Mori en aquesta ciutat el dia 24 del corrent

a la edat de 73 anys

havent rebut els últims Sagraments

A. C. S.

Els qui'l ploren: fill Pere; filles Angela, Consol, Ramona i M.^a del Tura (Religiosa Caputxina, absent); fills polítics Agustí Coll i Joan Torras; néts i besnéts, germà, germana política, nebots, cosins i demés parents, al assabentar als seus amics i coneeguts tan trista nova, els supliquen tingan present en ses oracions a l'ànima del finat i se serveixin concorrer al pietós sufragi que, per son etern repós, se li celebrarà el proper dijous, dia 2 de Septiembre, a dos quarts de 8 del matí, en la esglèsia de Ntra. Sra. del Tura, per lo que'n restaran fonament agraits.

Olot, Agost de 1926.

Per respecte a la santetat del temple, el dol es dóna per despedit.